

Éric Vigner emmène Duras en Inde



Nandita Das en répétition. La première a lieu ce soir, à Bombay.

L'écrivaine Marguerite Duras n'est jamais allée en Inde. Ce pays, elle l'a rêvé au travers de son roman *Le Vice-Consul*, écrit en 1966, puis dans la pièce *India song*, commandée en 1973 par le National Theater of London. L'histoire d'amour tragique n'a finalement pas été montée sur les planches. *India song* est devenu un film avec Delphine Seyrig et Michael Lindsay, présenté à Cannes en 1975.

Éric Vigner, directeur du Grand Théâtre de Lorient, a décidé d'explorer à nouveau la voie théâtrale. Il a « synthétisé » les deux écrits originaux pour produire *Gates to India Song*. Cette création sera jouée jusqu'au 13 mars entre Bombay, Calcutta et Delhi, dans le cadre du festival Bonjour India, organisé par l'ambassade de France.

L'aventure orientale du metteur en scène lorientais est née en 2011. L'adaptation en Inde du *Barbier de Séville* lui a permis d'obtenir une carte blanche pour revenir en 2013... avec Duras. Il y a effectué plusieurs voyages pour choisir les lieux et les acteurs de son épopée.

« Pour l'héroïne, j'ai pensé à Nandita Das, une actrice du cinéma indien indépendant. Une femme charismatique avec une classe naturelle. C'est excitant que cette pièce puisse vivre en Inde et que des acteurs du cru la découvrent. » La boucle est bouclée. La pièce de Duras a enfin retrouvé son décor et la langue dans laquelle elle devait être jouée il y a quarante ans, à Londres.

Aurélie DUPUY.